

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 83 (1992)

**Heft:** 22

**Rubrik:** Öffentlichkeitsarbeit = Relations publiques

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Öffentlichkeitsarbeit

## Relations publiques

### Electricité Romande: Informationsbulletin für Elektriker

Seit November 1991 heisst das Office d'Electricité de la Suisse Romande kurz Electricité Romande. Die Westschweizer Informationsstelle für Elektrizitätsfragen hat sich aber nicht nur einen neuen Namen, sondern auch ein neues Signet gegeben und sich so mit seinen Aufgaben und Zielen der Öffentlichkeit vorgestellt. Sie sieht sich als Bindeglied zwischen den Elektrizitätswerken, will informieren und beraten. Damit fängt sie nun gleich in den eigenen Reihen an – mit einem Informationsbulletin für Elektriker. Sie zählt auf die Unterstützung der Berufsleute an der Basis und weiss: Unterstützen kann man nur, was man kennt. In der vierseitigen Nr. 1 ruft sie sich und ihren Auftrag in Erinnerung. Ein weiteres Thema des Bulletins ist die Präsenz der Electricité Romande in den Medien. Auf zwei Seiten wird an die bereits realisierten Kampagnen in den Printmedien und am Radio erinnert und die geplanten Aktionen vorgestellt. Nächstes Jahr wird die Electricité Romande das Patronat für die Radiosendung «le kiosque à musique» übernehmen. Das ist eine Volksmusiksendung, die jeden Samstag direkt aus verschiedenen Orten der Westschweiz übertragen wird. Schliesslich macht das Bulletin mit einem Veranstaltungskalender auf die Aktivitäten der Ofel – Electricité Romande im kommenden Jahr aufmerksam. Zu

### Electricité Romande: Bulletin d'information pour tous les électriciens

Electricité Romande – telle est depuis novembre 1991 la nouvelle identité de l'Office d'Electricité de la Suisse romande. Le service d'information de Suisse romande pour les questions sur l'électricité a reçu non seulement un nouveau nom, mais aussi un nouveau symbole, présentant ainsi ses nouvelles tâches et objectifs au public. Faisant office de trait d'union entre les entreprises électriques, Electricité Romande désire informer et conseiller. Elle commence pour cela dans ses propres rangs, en publiant un «Bulletin d'information pour tous les électriciens». Elle compte sur le soutien des professionnels à la base, car elle sait que l'on ne peut soutenir que ce l'on connaît. Dans le premier numéro du bulletin de quatre pages, elle rappelle sa mission et ses objectifs. Un autre thème du bulletin est la présence d'Electricité Romande dans les médias. Deux pages rappellent les campagnes réalisées dans la presse écrite et sur les ondes des radios locales et présentent les opérations envisagées. L'année prochaine, Electricité Romande parrainera l'émission radiophonique «Le kiosque à musique». Cette émission de musique populaire est diffusée en direct depuis diverses localités de Suisse romande. Un mémento publié en fin du Bulletin attire l'attention des lecteurs sur les activités de l'Ofel – Electricité Romande prévues en 1993. Zu

### Stand der SAK an der OLMA

Darf man eine Sicherung mit Silberpapier oder mit einem Nagel flicken? Importiert die Schweiz im Winter, im Sommer oder das ganze Jahr Strom? Was ist eine Wärmepumpe? Der grösste Publikumsmagnet am diesjährigen OLMA-Stand der St.Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG (SAK) war der Wettbewerb rund um den Strom. Über 12 000 Standbesucher beantworteten die Wettbewerbsfragen nach bestem Wissen und Gewissen. Falsche Antworten gab es trotzdem, was einmal mehr beweist, dass Information über Strom Not tut.

Doch nicht nur die Hoffnung auf einen Wettbewerbsgewinn lockte die Besucher an den Stand. Attraktionen und Informationen aller Art sorgten dafür, dass die SAK und sein Standpartner, das Amt für Umweltschutz des Kantons St.Gallen, nicht unbemerkt blieben. Da war einmal das Steckspiel, wo durch die richtige Vernetzung von Kabeln eine Lampe, eine Klingel oder eine Hupe in Betrieb genommen werden konnte. Ein Kontrolleur stand den Hobby-Elektrikern dabei mit Rat und Tat zur Seite. Wem das Unterfangen gelang, der wurde mit einem «SAK-Pin» belohnt. Kein Wunder, dass dies die Neugierde von jung und alt weckte. Dann verlangte das Computerfragespiel «Clever» die Aufmerksamkeit der Besucher. Spielendes Lernen – lernendes Spielen, hiess da das Motto. Viel Wissenswertes konnte man auch beim Studium der Schautafeln erfahren. Die rationelle Energienutzung war einer der Teilbereiche, über den die SAK näher informierte und auch Broschüren abgab. Es bestand sogar die Möglichkeit, mit Hilfe einer Gerätedatenbank den Stromverbrauch verschiedener Markenprodukte zu vergleichen und sich so das sparsamste auszusuchen. Weitere Themen waren die Lehrlingsausbildung sowie die Wasserkrafttour im Zusammenhang mit der Aktion «Rent a bike». Schliesslich nutzte die SAK die Gelegenheit, um sich selbst vorzustellen.

18 000 Standbesucher durfte die SAK während den 11 Tagen OLMA begrüßen. Dass sich darunter auch etliche SAK-Mitarbeiter befanden,

### Stand des SAK à l'OLMA

Est-il permis de réparer un fusible avec du papier d'argent ou un clou? La Suisse importe-t-elle de l'électricité en hiver, en été ou toute l'année? Qu'est-ce qu'une pompe à chaleur? La meilleure attraction pour le public au stand des St.Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke AG (SAK) à l'OLMA 1992 a été le concours sur l'électricité. Quelque 12 000 visiteurs ont répondu de leur mieux aux questions du concours. Des réponses erronées ont néanmoins été données, ce qui prouve une fois de plus qu'il est nécessaire d'informer sur l'électricité.

Ce n'est toutefois pas uniquement l'espoir de gagner le concours qui a attiré les visiteurs au stand. Grâce à leurs attractions et informations de tout genre, les SAK et leur partenaire du stand, le Service pour la protection de l'environnement du canton de St-Gall, ne sont pas restés inaperçus. Il y avait, entre autres, un jeu qui permettait, si l'on raccordait correctement des câbles, d'allumer une lampe ou de faire marcher une sonnette ou un klaxon. Un contrôleur était là pour aider et conseiller les électriciens amateurs, récompensés par un pin's SAK. Il n'est donc pas étonnant que ce jeu ait suscité la curiosité des visiteurs tant petits que grands. Le jeu sur ordinateur intitulé «Clever» dont le slogan était «Spielendes Lernen – lernendes Spielen» (Apprendre en jouant – jouer en apprenant) a également attiré l'attention du public. Il ne faut pas non plus oublier les panneaux d'information qui eux aussi étaient fort instructifs. L'utilisation rationnelle de l'électricité était l'un des domaines sur lequel les SAK ont informé plus en détail en distribuant, entre autres, des brochures. Il était même possible d'utiliser une banque de données sur les appareils électroménagers afin de comparer la consommation d'électricité de divers produits et choisir ainsi l'appareil consommant le moins d'électricité. D'autres thèmes étaient présentés comme la formation des apprentis ainsi que la balade à vélo «force hydraulique» en rapport avec l'action «Rent a bike». Les SAK ont enfin profité de l'occasion pour présenter leur entreprise au public.



Spiel und Information – das neue SAK-Standkonzept hat sich bewährt  
Le concept du stand «jeux et information» a été un grand succès

die so ihr Interesse am Auftreten des eigenen Unternehmens bekundeten und auch einige Grosskunden der Einladung der SAK gefolgt waren, freute die Verantwortlichen ganz besonders. SAK/Zu

Au cours des onze jours qu'a duré l'OLMA, les SAK ont accueilli 18 000 visiteurs à leur stand. Les responsables ont vivement apprécié le fait que, parmi ces visiteurs, nombreux étaient des collaborateurs des SAK, qui ont ainsi témoigné leur intérêt pour la participation de leur entreprise à l'OLMA, mais aussi des clients importants, qui avaient répondu à l'invitation. SAK/Zu

## Diverse Informationen Informations diverses

### Plus de 25 000 pompes à chaleur électriques en Suisse

Au cours de ces dernières années, les pompes à chaleur électriques ont pris de l'importance en Suisse. Elles absorbent aujourd'hui près de 1% du courant consommé dans notre pays.

En cinq années seulement, le nombre, la puissance et la production des pompes à chaleur électriques ont pratiquement doublé. Le nombre des installations a grimpé de 13 100 en 1986, à 26 240 en 1991. Puissance et consommation annuelle ont passé pendant cette même période de 124 000 à 229 400 kilowatts, respectivement de 231 millions à 417 millions de kilowattheures (un peu moins de 1% de la consommation de courant totale en Suisse). Près de 90% de ces installations relèvent du secteur des ménages. Il s'agit surtout de petites unités pour le chauffage des logements. Quant à la production, elle se répartit comme suit: 66% pour les ménages, 23% pour l'agriculture, 10% pour l'industrie et l'artisanat et 1% pour l'agriculture.

Outre l'électricité photovoltaïque, la valorisation de la chaleur de l'environnement par les pompes à chaleur est l'un des domaines prioritaires de l'économie électrique pour la promotion des énergies renouvelables dans le cadre du programme d'action «Energie 2000» du DTCE. Ces efforts visent à porter la production des pompes à chaleur à 750 millions de kWh par an.

En fait, les pompes à chaleur électriques sont des installations d'énergie solaire. Elles captent et concentrent la chaleur emmagasinée dans les sols, l'eau ou l'air, et la portent à un niveau suffisant pour chauffer des locaux. C'est ainsi qu'une installation bien conçue est capable de fournir trois fois plus d'énergie qu'elle n'en a utilisé sous forme d'électricité pour son propre fonctionnement. Mü

### Infel: Wärmepumpen aus energiewirtschaftlicher Sicht

Wärmepumpen sind nicht nur ökologisch sinnvoll, sie sind auch energiewirtschaftlich im Interesse der Elektrizitätswerke. In welchen Bereichen können nun Wärmepumpen gewinnbringend eingesetzt werden? Wo eignen sich welche Systeme? Und wie steht es mit der Tarifgestaltung?

#### Eintägiger Kurs

Mit dem Ziel, den Einsatz von Wärmepumpen zu fördern, bieten die Vereinigung der Anwendungs- und Beratungsfachleute (VAB) und die Informationsstelle für Elektrizitätsanwendung (Infel) einen eintägigen Kurs zum Thema Wärmepumpen aus energiewirtschaftlicher Sicht an. Sie richten sich damit insbesondere an Mitarbeiter von Elektrizitätswerken, die sich mit energiewirtschaftlichen Fragen und Anwendungstechniken beschäftigen. Der Kurs soll ihnen das nötige Wissen vermitteln, um den Einsatz von Wärmepumpen in ihrem Versorgungsgebiet zu beurteilen. Er findet am 13. Januar 1993 in Zürich, am 25. Februar in Bern und am 24. März in St.Gallen statt. Das Patronat dafür haben das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ), die Bernische Kraftwerke AG (BKW) und die St.Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG (SAK) übernommen.

Anmeldungen und genaue Informationen bei Frau Buser, Infel, Lagerstr. 1, 8021 Zürich. Weiterführende Kurse mit den Themen «Marketing für Wärmepumpen» und «Kundenberatung für Wärmepumpen» sind vorgesehen. Zu

## Für Sie gelesen Lu pour vous

### Energie + Umwelt: Fakten, Massnahmen, Zusammenhänge

Aus der Reihe Webers Taschenlexikon, von Dr.-Ing. Rudolf Weber, Olythus Verlag, 1. Auflage 1992, ISBN 3-907175-20-4, 372 Seiten, zahlreiche Illustrationen: Format 10,5 x 14,8 cm, broschiert, Preis Fr. 25.10, im Buchhandel oder direkt beim Olythus Verlag, Vaduz, erhältlich.

Abfallwesen, Brennstoffzelle, Heizkraftwerke, Netzinspeisung,

Recycling, Wärmedämmung sind einige der Fachbegriffe, die Weber in seinem neuen Nachschlagewerk in gewohnt sachlicher Knappheit – er beschränkt sich jeweils auf zwei Seiten – erklärt. In 173 in sich abgeschlossenen, aber zusammenhängenden Kapiteln führt er den Leser durch den Themenkreis Umwelt und Energie. Dabei erklärt er auf anschauliche Weise, und trotzdem ohne stark zu vereinfachen, die verschiedenen Techniken für Erzeugung, Transport und Anwendung von Energie, insbesondere von Elektrizität. Sein Augenmerk gilt dabei immer den jeweiligen Einflüssen auf die



Umwelt. Er behandelt aber auch themenbezogene Begriffe allgemeiner Natur, gibt Auskunft über Schutzmassnahmen und bereits erzielte Ergebnisse.

Die alphabetische Anordnung, ein Suchwörterverzeichnis und eine Teilgebiete-Übersicht erlauben ein gezieltes Nachschlagen. Dank klarer Gliederung und Querverweisen innerhalb des Kapitels gelangt man rasch zur gewünschten Information. Und auch ans Auge wurde dabei gedacht: zahlreiche Illustrationen und Fotos veranschaulichen die Erklärungen. Zu